

प्रसार भारती PRASAR BHARTI
भारत का लोकसेवा प्रसारक (India's Public Service Broadcaster)
आकाशवाणी : पुणे 411005 ALL INDIA RADIO : PUNE - 411 005

टेलीफोन (020) 25533388 (विस्तार.:408)

ई मेल :airstore1@gmail.com

दिनांक : 26-08-2019

सं.- पी.एन . ई 1 (2) /2019 -20/ई

572 / 590

प्रति To,
List attached

विषय Sub : दैनंदिन विद्युत रखरखाव का कार्य Electrical maintenance work reg.

महोदय,

यह कार्यालय उपरोक्त विषय हेतु और अगले पृष्ठ पर निर्देशित शर्तों के अनुसार मुहरबंद निविदा आमंत्रित कर रहा है। This office is interested in the work as per specifications given below and invites your quotation as per terms and conditions on the reverse.

निविदा मुहरबंद लिफाफेमे निम्नलिखित पते पर 05 सितंबर 2019 के 15:00 बजे तक पहुंचने चाहिये, पता - उपमहानिदेशक (अ), प्रसार भारती, आकाशवाणी शिवाजीनगर, पुणे 411005

The quotation should be sent in Sealed Cover addressed to **The Dy. Director General (E), Prasar Bharati, All India Radio, Shivajinagar, Pune : 411 005** so as to reach on or before 1500 Hrs of 05-09-2019

मुहरबंद लिफाफेपर उपरोक्त विषय तथा संदर्भ का उल्लेख करें। The cover should be Super-scribed with the following details:- A) Enquiry Reference No B) Work for which quotation is invited

यह निविदा दिनांक 05 सितंबर 2019 को दोपहर 15:05 बजे खोली जायेगी। The quotation will be opened in the Office on 05-09-2019 at 15:05 Hrs

क्रम संख्या No.	कार्य का विवरण / Description of work	काम की मात्रा / Quantity of work	Amount per month Rs.
	Work of Electrical maintenance of electrical accessories such as Fans, Tube lights, power points etc. at all premises of AIR, Pune (AIR Shivajinagar, Hadapsar, Sinhagad and Staff Quarters at Hadapsar & G.K.Road).	01Job (Monthly basis)	

Rate should be on Job basis only (Monthly)
Mention GST Number in the quotation

भवदीय Yours faithfully,

Answer
26/08/19

सहायक अभियंता ASSISTANT ENGINEER
कृते उपमहानिदेशक (अ) for DY. DIRECTOR GENERAL (E)
सहायक अभियंता

आकाशवाणी पुणे-411005
Assistant Engineer
All India Radio Pune-411005.

अगले पृष्ठ पर

for uploading on web-site

नियम और शर्तें TERMS AND CONDITIONS

(सामग्री / कार्य की खरीद के लिए निविदा हेतु) (for Enquiry (Material / Work)

1. निविदा 31 मार्च 2020 तक वैध होनी चाहिए। The quotation should be valid upto March 2020.
2. अधोहस्ताक्षरी किसी एक या सभी कोटेशन खारिज करने का अधिकार सुरक्षित रखते हैं | कारणों को ऐसी पार्टी को सूचित नहीं किया जाएगा। The undersigned reserves the right of rejecting any or all quotations, without specifying any reasons .
3. The payment would be made on monthly basis after the close of each month against the invoice of the contractor. The monthly bill for the above said contract shall be submitted by the contractor by 7th of following month and payment shall be released upon satisfactory performance by the end of the month.
4. निविदा की स्वीकृति दरें वैधता अवधि के दौरान बनाई रखनी होगी | The rates on acceptance of quotation must be maintained throughout the validity period.
5. एजेंसी मानवशक्ति तैनात करने के लिए संबंधित सभी कानूनी मामलों के लिए जिम्मेदार होगी | एजेंसी इस कार्यालय में कर्तव्यों का निर्वहन करते हुए किसी भी स्थिति में इस कार्यालय में उनके द्वारा तैनात व्यक्ति के लिए किए गये किसी भी मुआवजे के लिए पूरी तरह जिम्मेदार होगी | उन से संबंधित किसी भी कानूनी मामले के लिए एजेंसी जिम्मेदार होगी | The agency will be responsible for all legal matters related to manpower deployed. The agency will be fully responsible for any compensation to be made to a person deployed by him in this office in any eventuality while discharging the duties in this office. Agency will also be responsible for any legal matter related to manpower.
6. एजेंसी को भारत सरकार के प्रासंगिक मौजूदा श्रम कानून के नियमों का पालन करना होगा। The agency has to follow relevant existing labour laws and rules of Govt. of India.
7. एजेंसी द्वारा निष्पादित कार्य की गुणवत्ता और काम के लिए तैनात किए गए व्यक्तियों का व्यवहार प्राधिकारी को स्वीकार्य होना चाहिए। अगर किसी भी व्यक्ति को, अनुपयुक्त पाया जायेगा तो उसे एजेंसी द्वारा बदला जाएगा। The work executed by the agency should be acceptable to authority as far as work quality and behavior of persons deployed for the work. If any person is found unsuitable, he will be replaced by the agency. 9. उपरोक्त कार्य के स्वरूप या मात्रा को अगर बदलने की संभावना होगी तो वास्तविक कार्य की आवश्यकता के अनुसार कार्य आदेश दिया जाएगा। If the Quantity & scope of job as mentioned above is likely to change ,the order will be placed as per actual work requirement.

अगले पृष्ठ पर

8. कार्य आवंटित होने पर तुरंत शुरू किया जाना चाहिए । **Works, when allotted must be started immediately .**
9. आकाशवाणी के परिसर में निर्माण के लिए लगे हुए मजदूरों / दिहाड़ी श्रमिकों के सभी मामलों के लिए पूरी तरह एजेंसी जिम्मेदार रहेगी । उनके वेतन, बीमा-(ESIS), सुरक्षा, कर्मचारी भविष्य निधि (EPF) और अन्य चीजों को न्यूनतम मजदूरी अधिनियम / श्रम कानूनों में प्रावधान के अनुसार एजेंसी ने पालन करना चाहिए .ऑल इंडिया रेडियो, पुणे की इस संबंध में कोई जिम्मेदारी नहीं रहेगी।इस बारे में कार्य आवंटित होने के बाद एजेंसी उपक्रम(Undertaking)पत्र प्रस्तुत करेगी। इससे संबंधित किसी तरह के न्यायिक तथा गैरन्यायिक सवालों का उत्तर देने के लिए ऑल इंडिया रेडियो, पुणे बाध्य नहीं होगा | The agency will be entirely responsible for all matters of labours / daily wages workers engaged for works in the premises of All India Radio Pune. Their pay, insurance ESIS, safety ,employees provident fund and other things etc. should be according to the provision in the Minimum Wages Act./ Labour laws in force & applicable time to time. The agency will produce the undertaking letter regarding the same when the work is allotted.All India Radio, Pune will not take any responsibility in this regard and will not be constrained to reply queries of any sort by any judicial or nonjudicial authority.
10. सुरक्षा नियमों का कड़ाई से पालन करना होगा। अनहोनी घटना होती है या किसी भी दुर्घटना के लिए एजेंसी जिम्मेदार होगी । The safety rules must followed strictly.. Agency is responsible for any accident/untoward incident .
11. If a dispute arises out of or in connection with the contract, or in respect of any defined legal relationship associated therewith or derived there from, the parties agree to submit that dispute to arbitration under ICADR Arbitration Rules, 1996. The Authority to appoint the arbitrator(s) shall be the International Centre for Alternative dispute resolution.The International Center for Alternative Dispute Resolution will provide administrative services in accordance with the ICADR Arbitration Rules, 1996.
- a) The number of arbitrator(s) shall be one who has legal as well as technical background. b) The place of arbitration proceedings shall be Pune
12. यदि लागू हो तो आयकर (TDS) केवल काम के लिए निर्धारित दरों पर बिल से काटा जाएगा(If applicable Income Tax (Only for works) will be deducted from your bill at prescribed rates (T.D.S.)
- 13.Minimum rate of wages to casual workers may be paid as per the rates prescribed by the Chief Labour Commissioner(Central), Ministry of Labour & Employment , New Delhi vide letter no.1/8(3)/2019-LS-II. Further , wherever , minimum rates of wages fixed by the State Government are higher than the Central Government , the higher rates will be made applicable.
14. The age of the person deployed for the job shall not exceed 60 years.
15. The agency will submit the police verification certificate in respect of the person deployed for the work.

J. Meen
26/07/19

सहायक अभियंता/ ASSISTANT ENGINEER

कृते उपमहानिदेशक(अ) /for DY. DIRECTOR GENERAL (E)

सहायक अभियंता

आकाशवाणी पुणे-411005

Assistant Engineer

All India Radio Pune-411005.